



Septiembre del 2013

Aviso anual del *Proceso uniforme de quejas (UCP, por sus siglas en inglés)*

Para padres/tutores, alumnos, empleados, comités consultivos del distrito y escolares, autoridades pertinentes de escuelas privadas o sus representantes, y demás personas interesadas

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana tiene la responsabilidad principal de acatar las leyes y reglamentos estatales y federales pertinentes, y tiene procedimientos establecidos para abordar alegatos de discriminación, acoso e intimidación ilegal, cobro no autorizado de cuotas estudiantiles para actividades educativas y quejas que aleguen una infracción a las leyes estatales o federales que traten con programas educativos.

Quejas que caben dentro de *UCP*

El Distrito investigará y buscará resolver quejas de conformidad con normas y procedimientos que se conocen como Proceso uniforme de quejas (*UCP*), que incluye quejas que alegan discriminación, acoso o intimidación ilegal que se basan en características reales o percibidas de:

- edad
- ascendencia
- color
- identificación con grupo étnico
- género
- expresión de género
- identidad de género
- discapacidad mental o física
- estado civil o de padre
- nacionalidad
- origen nacional
- raza o etnicidad
- religión
- sexo
- orientación sexual

o en la asociación de una persona con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas, en cualquier acto relacionado con la actividad escolar, asistencia escolar, o cualquier programa o actividad que recibe beneficios de asistencia financiera estatal y/o federal.

Se puede presentar al *UCP* local una queja de inconformidad con las leyes relacionadas con cuotas estudiantiles. Un alumno matriculado en una escuela pública no será obligado a pagar una cuota estudiantil para participar en una actividad educativa. Una cuota estudiantil incluye, en parte, todo lo siguiente:

- Una cuota que se cobra a un alumno como una condición para inscribirse en la escuela o clases, o como una condición para participar en una clase o una actividad extracurricular, sin importar si la clase o actividad es optativa o requerida, o es para créditos.
- Un depósito de seguridad u otro pago que tiene que realizar un alumno para obtener un candado, casillero, libro, aparato para clase, instrumento musical, ropa o cualquier otro material o equipo.
- Una compra que tiene que realizar un alumno para obtener materiales, útiles, equipo o ropa asociados con una actividad educativa.

El proceso uniforme de quejas también se usará para tratar con quejas que aleguen inconformidad con leyes estatales o federales en los programas siguientes:

- Educación para Adultos
- Educación para Carreras Técnicas
- Programas de Cuidado y Desarrollo Infantil
- Programas Consolidados de Asistencia Categórica
- Educación para Familias Migrantes
- Programas de Nutrición
- Plan de Seguridad Escolar
- Programas de Educación Especial

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322

BOARD OF EDUCATION

José Alfredo Hernández, J.D., President • Rob Richardson, Vice President
Audrey Yamagata-Noji, Ph.D., Clerk • John Palacio, Member • Cecilia "Ceci" Iglesias, Member

Filing a UCP complaint

Complaints alleging discrimination, harassment, intimidation, or bullying, must be filed within six (6) months from the date the alleged discrimination, harassment, intimidation, or bullying occurred or the date the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged discrimination, harassment, intimidation or bullying, unless the time for filing is extended by the superintendent or his or her designee.

A pupil fee complaint may be filed anonymously if the complaint provides evidence or information leading to support an allegation of noncompliance with laws relating to pupil fees. A complaint of noncompliance should be filed first with the principal of the school under the Uniform Complaint Procedures. A complainant not satisfied with the decision of the school may appeal the decision to the District's UCP Coordinator and shall receive a written appeal decision within 60 days of receipt of the school site complaint.

Complaints will be investigated and a written decision or report will be sent to the complainant within sixty (60) days from the receipt of the complaint. This sixty (60) day time period may be extended by written agreement of the complainant. The District UCP compliance officer responsible for investigating the complaint shall conduct and complete the investigation in accordance with section 5 CCR 4680-4687 and in accordance with local procedures adopted under 5 CCR 4621.

The following district employee is designated as the UCP compliance officer to receive and investigate complaints that fall under the purview of UCP:

Associate Superintendent, Human Resources
1601 E. Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92701
(714) 558-5860

Civil Law Remedies

Civil law remedies may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation, or bullying laws, if applicable. In appropriate cases, an appeal may be filed pursuant to Education Code Section 262.3. A complainant may pursue available civil law remedies outside of the LEA's complaint procedures. Complainants may seek assistance from mediation centers or public/private interest attorneys. Civil law remedies that may be imposed by a court include, but are not limited to, injunctions and restraining orders.

Appeals to the California Department of Education

The complainant has a right to appeal the LEA's Decision to the California Department of Education (CDE) by filing a written appeal within 15 days of receiving the LEA's Decision. The appeal must include a copy of the complaint filed with the LEA and a copy of the LEA's Decision. The complaint must specify the reason(s) for appealing the district's decision and whether the facts are incorrect and/or the law has been misapplied.

For unlawful discrimination complaints, a complainant must wait until 60 days have elapsed from the filing of an appeal with the California Department of Education before pursuing civil law remedies. The moratorium does not apply to injunctive relief and is applicable only if the district has appropriately, and in a timely manner, apprised the complainant of his/her right to file a complaint in accordance with 5 CCR 4622.

A COPY OF THE DISTRICT'S UCP POLICY AND COMPLAINT PROCEDURES SHALL BE AVAILABLE FREE OF CHARGE AT ANY DISTRICT SCHOOL.